



LEMBAGA PELABUHAN JOHOR

JALAN MAWAR MERAH 2, PUSAT PERDAGANGAN PASIR GUDANG 2
81700 PASIR GUDANG, JOHOR DARUL TA'ZIM



ISO 9001 : 2008
KLR 0403621

Rujukan : LPJ/IP/OPS/24JLD3(11)

Tarikh : 13 OGOS 2017

NOTIS PELABUHAN BIL. 50 / 2017
PORT NOTICE NO. 50 / 2017

LEMBAGA PELABUHAN JOHOR
JOHOR PORT AUTHORITY

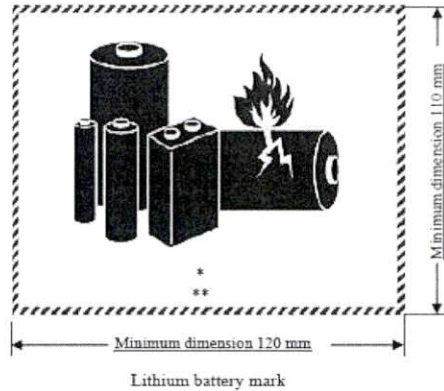
**PEMAKLUMAN KEPADA OPERATOR PELABUHAN, EJEN PERKAPALAN, EJEN PENGHANTARAN,
PENGHANTAR FRET, PERSATUAN-PERSATUAN, PEMILIK JETI PERSENDIRIAN DAN PENGGUNA-
PENGGUNA PELABUHAN**

*Notification to port operator, shipping agent, forwarding agent, freight forwarder, association, private jetty
and port users*

MAKLUMAN BERKENAAN TANDA BATERI LITHIUM
LITHIUM BATTERY MARK INFORMATION

1. Setiap bungkusan yang mengandungi sel atau bateri lithium yang menepati **peruntukan khas SP188** adalah dikategorikan sebagai non-DG kargo dan perlu ditandakan seperti yang ditunjukkan dalam **Rajah 1**. Pelabelan ini hanya untuk pembungkusan dalaman dan placard di luar kontena adalah tidak diperlukan.
1. The package containing lithium cells or batteries prepared in accordance with **special provision SP188** is classified as non-DG cargo and shall be marked as shown in **Figure 1**. This labelling is only for inner packaging and placarding for outside container is not necessary.
2. Penandaan hendaklah menunjukkan Nombor UN, didahului dengan huruf "UN", iaitu 'UN 3090' untuk sel-sel logam atau bateri lithium 'UN 3480' untuk sel-sel ion atau bateri lithium. Sel-sel atau bateri lithium terkandung di dalam atau dibungkus bersama peralatan, nombor UN yang didahului oleh huruf "UN", iaitu UN 3091 atau UN 3481 hendaklah dinyatakan mengikut kesesuaian. Manakala pembungkusan yang mengandungi sel atau bateri lithium yang mempunyai Nombor UN yang berlainan, semua Nombor UN digunakan hendaklah ditandakan pada satu atau lebih tanda.
2. The mark shall indicate the UN Number, preceded by the letters "UN", i.e. 'UN 3090' for lithium metal cells or batteries or 'UN 3480' for lithium ion cells or batteries. Where the lithium cells or batteries are contained in or packed with equipment, the UN Number preceded by letters "UN", i.e. UN3091 or UN3481 as appropriate shall be indicated. Where a package contains lithium cells or batteries assigned to different UN numbers, all applicable UN Numbers shall be indicated on one or more marks

IBU PEJABAT (PASIR GUDANG) : 07-253 4000 (TEL.)
07-251 7684 (FAKS)
PEJABAT PERHUBUNGAN LPJ (TG. PELEPAS) : 07-507 1978 (TEL.)
07-507 1976 (FAKS)
TERMINAL FERI CHANGI, SINGAPURA : 02-6545 3230 (TEL.)
02-6545 3231 (FAKS)
LAMAN WEB : <http://www.lpj.gov.my>
email : admin@lpj.gov.my



Lithium battery mark

* Place for UN number(s)

** Place for telephone number for additional information

Rajah 1/Figure 1

3. Penandaan hendaklah dalam bentuk segi empat tepat dengan garisan putus-putus. Dimensi hendaklah minimum 120 mm lebar x 110 mm tinggi dan lebar minimum garisan putus-putus setebal 5 mm. Simbol (longgokan bateri), salah satunya rosak dan mengeluarkan nyalaan, berada di atas Nombor UN untuk bateri lithium ion atau sel logam atau bateri lithium atau sel) hendaklah berwarna hitam. Garis putus-putus empat segi itu hendaklah berwarna merah. Sekiranya keadaan memerlukan disebabkan saiz pembungkusan, dimensi / ketebalan garisan boleh dikurangkan tidak kurang daripada 105 mm lebar x 74 mm tinggi, yang mana dimensi tidak ditentukan, semua ciri-ciri hendaklah mengikut perkadaran dengan yang ditunjukkan.
3. The mark shall be in the form of a rectangle with a hatched edging. The dimensions shall be a minimum of 120 mm wide x 110 mm high and the minimum width of the hatching shall be 5 mm. The symbol (group of batteries), one damaged and emitted flame, above the UN Number for lithium ion or lithium metal batteries or cells) shall be black on white. The hatching shall be red.
If the size of the package so requires, the dimensions/line thickness may be reduced not to less than 105 mm wide x 74 mm high. Where dimensions are not specified, all features shall be in approximate proportion to those shown.
4. Bagi bateri lithium yang tidak menepati peruntukan khas SP188 ini, ianya adalah diklasifikasikan sebagai dagangan berbahaya **IMO Kelas 9**, 'UN 3090' untuk sel-sel logam atau 'UN 3480' untuk sel-sel ion atau bateri lithium. Bagi sel-sel atau bateri lithium yang terkandung di dalam atau dibungkus bersama peralatan, nombor UN yang didahului oleh huruf "UN", iaitu UN 3091 atau UN 3481 hendaklah dinyatakan mengikut kesesuaian. Penandaan dan dimensi adalah sama sepertimana penandaan dagangan bahaya yang dinyatakan dalam kod IMDG 38-16. (**Rujuk rajah 2**)
4. For lithium battery that does not meet this special provision SP188, it is classified as a dangerous goods **IMO Class 9**, with 'UN 3090' for lithium metal cells or batteries or 'UN 3480' for lithium ion cells or batteries. Where the lithium cells or batteries are contained in or packed with equipment, the UN Number preceded by letters "UN", i.e. UN3091 or UN3481 as appropriate shall be indicated. The marking and dimensions are as the same as the dangerous goods marking stated in IMDG code 38-16. (**Refer Figure 2**)



Symbol

Seven vertical stripes in upper half
Battery group: one broken and emitting flame in lower half (coloured in black)
Background: White
Figure '9' underlined in bottom corner

Rajah 2/Figure 2

5. Sebarang pertanyaan berhubung notis ini boleh diajukan kepada:

Mohd Zahari bin Mohd Rusjuna
No. Tel: 07-2534000 ext. 4052
019-7905879
Email: zahari@lpj.gov.my

5. Any enquiries related to this notice shall be directed:

Mohd Zahari bin Mohd Rusjuna
No. Tel: 07-2534000 ext. 4052
019-7905879
Email: zahari@lpj.gov.my

PROFESIONALISME MEMANTAPKAN PERKHIDMATAN

Professionalism Enhances Service

MUHAMMAD RAZIF BIN AHMAD
PENGURUS BESAR / *GENERAL MANAGER*
LEMBAGA PELABUHAN JOHOR
razifahmad@lpj.gov.my

No.dokumen : **170061**